

HOW TO INSTALL THE FAN
機身固定方法
CÁCH LẮP ĐẶT QUẠT

Caution / 小心 / Cẩn thận
This fan is specially design for mounting above 2.3m from the floor. (Mounting height shall be 2.3m)
這架風扇是特別設計用作安裝在離開地面 2.3 米的高度。(安裝高度是 2.3 毫米)
Quạt này được thiết kế đặc biệt để gá cách sàn nhà 2.3m. (Chiều cao điểm gá sẽ là 2.3m)

- Remove the set screw and mounting plate from stand before installing the fan.
安裝電風扇之前將固定螺絲和安裝板從支架拆下。
Tháo vít gắn và tấm gá khỏi chân trước khi lắp đặt quạt.

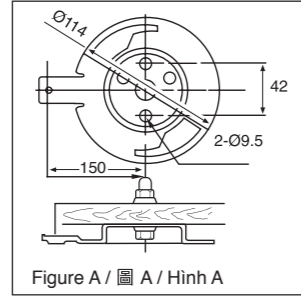
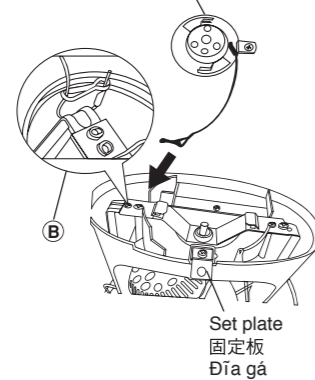


Figure A / 圖 A / Hình A
Mounting Plate Assy
安裝板組件
Các phần tấm gá

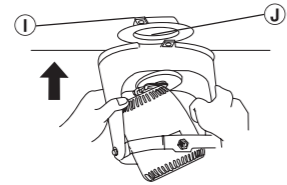
- Install the mounting plate as shown in figure A.
如圖 A 所示裝上安裝板。
Lắp tấm gá như thể hiện trong hình A.

- Hold the stand with the set plate facing towards you and ensure to install the safety wire on the left arm.
Note: Please do not install on the right hand side.
握住支架使固定板面向您的方向，和確保將保險絲安裝在左臂。
備注：請勿安裝在右邊。
Giữ chân quạt sao cho tấm đỡ hướng về phía ta và nhớ phải lắp dây an toàn trên tay trái.
Lưu ý: Xin chờ lắp ở bên tay phải.

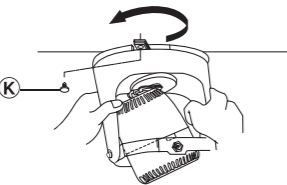


- Loop the safety wire around arm and clip the wire as shown in B.
將保險絲繞在支臂上然後如 B 所示剪去多餘的電線。
Bước dây an toàn quanh cánh tay và kẹp dây lại như trong B.

- Fix the body to the mounting plate by turning the body so that the hole J aligns the screw hole I.
轉動機身讓孔 J 對齊螺絲孔 I 以將機身裝在安裝板上。
Cố định tấm đỡ bằng cách xoay nó sao cho lỗ J khớp với lỗ vít I.



- Tighten the set screw K.
擰緊固定螺絲 K。
Vặn chặt vít gắn K.



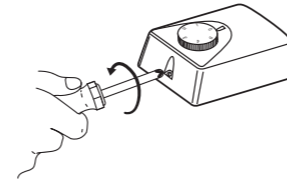
WARNING
警告
CẢNH BÁO



HOW TO INSTALL THE REGULATOR
安裝速度調節器之順序
CÁC LẮP ĐẶT BỘ ĐIỀU CHỈNH

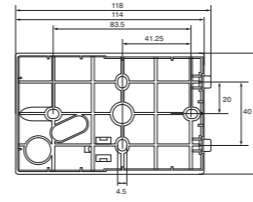
Caution / 小心 / Cẩn thận
This must be a double pole switch with minimum 3mm contact gap in the fixed installation circuit.
“Double pole” 型必須裝配，在安裝線於最低 3 米間隙接點。
Dây phải là công tắc loại hai cực với khoảng cách tiếp xúc tối thiểu là 3 mm trong mạch lắp đặt cố định.

- Disassemble as follows.
Use a Philips screwdriver to remove the cover set screw.
拆卸程序
用螺絲批把外殼固定螺絲鬆出。
Tháo ra như sau
Dùng Tước nơ vít Philips để tháo vít gắn vỏ.



- Fix the regulator base on the wall.
將調整器底座安裝在牆上。
Cố định đế bộ điều chỉnh trên tường.

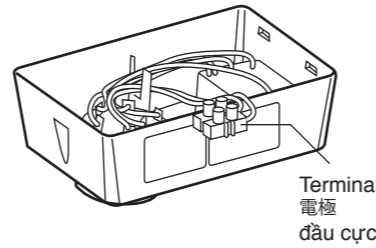
- Ensure that the wiring follow wiring diagram.
確保接線按照接線圖連接。
Đảm bảo mắc dây theo đúng sơ đồ



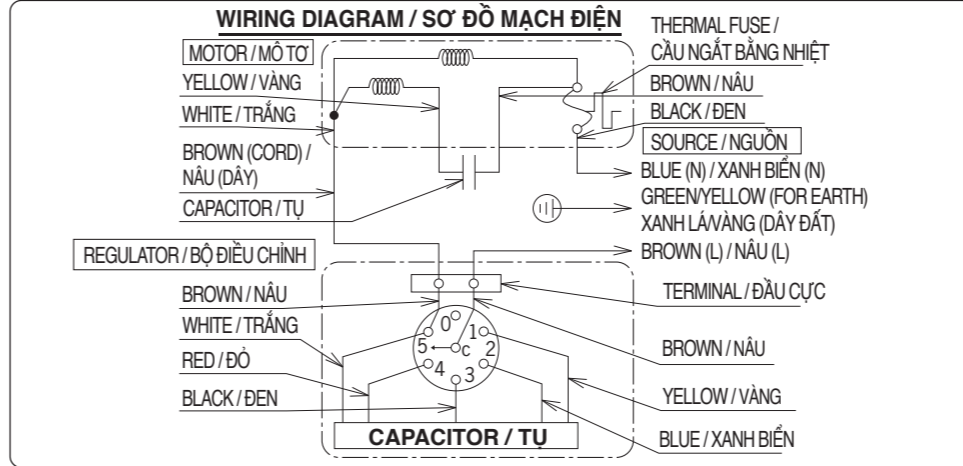
- Reassemble back the regulator above.
重新裝配以上所述的調整器。
Lắp lại bộ điều chỉnh lên trên đó.

Note 注意 Lưu ý

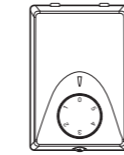
Power supply wire connected to the terminal should be equipped with splice.
電源線必須配備接頭才可連接至電極。
Dây dẫn điện đấu với đầu cực phải lắp sẵn mối nối.



WIRING DIAGRAM
結線圖
SƠ ĐỒ MẠCH ĐIỆN



OPERATION
使用要領
THAO TÁC

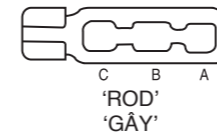
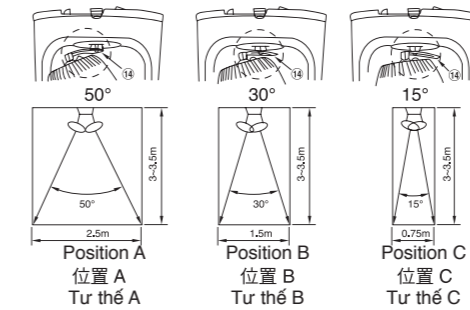


Rotary switch control
旋轉式開關掣 Bánh quay công tắc điều chỉnh

- To turn on the fan, simply turn the switch knob to any positions (1, 2, 3, 4, or 5). To turn it off, turn the switch knob to the (0) position.
- 使用時把開關旋鈕轉到 (1, 2, 3, 4 或 5) 位置。轉回 (0) 位隨即關閉。
- Để bật quạt chỉ cần quay bánh công tắc vào bất kỳ vị trí nào (1, 2, 3, 4 hay 5). Để tắt ta quay bánh công tắc vào vị trí (0).

ADJUSTMENT OF CIRCULATING ANGLE
旋轉角度之調整
ĐIỀU CHỈNH GÓC QUAY

The oscillation angle can be adjusted to 15, 30 or 50 degrees.
擺動弧可以調整 15 度、30 度或 50 度。
Góc quay có thể điều chỉnh thành 15, 30 hay 50 độ

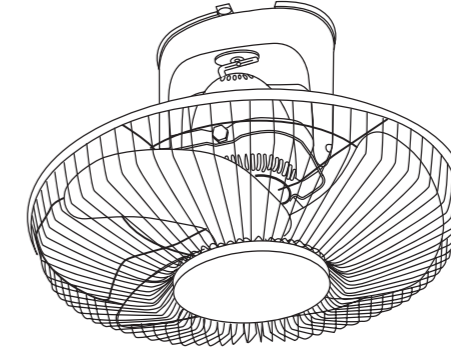


Panasonic Corporation
Web Site: <http://panasonic.net>



Panasonic

Electric Fan (Cycle Fan)
電風扇 (循環式風扇)
Quạt điện (Quạt Quỹ đạo)



Model No. / 型號 / Số mô den
F-409Q

Operating Instructions
使用說明書
Hướng dẫn sử dụng

SPECIFICATIONS		規格		ĐẶC ĐIỂM					
VOLTAGE (V)		FREQ. (Hz)		POWER (W)		WEIGHT (kg)			
220 - 240		50		47.5 - 54.5		4.2			
Type	Rating			Blade speed of Each position (r/min.)	Power Factor (Note: motor only)	Rated Air Delivery (m³/min.)	Number of Speed	Fan Size (cm)	Type of Insulation
	Voltage (V-)	Frequency (Hz)	Input (W)						
F-409Q	127	60	66.5	715,825,925,1270,1370	0.99	86	5	40	Functional Insulation
	220	60	61	610,800,1015,1170,1285	0.99	84			
VOLTAGE (V)		FREQ. (Hz)		POWER (W)		WEIGHT (kg)			
220 - 240		50		47.5 - 54.5		4.2			
SỐ MÔ DEN	Thứ hạng			Tốc độ quay tại mỗi Số (vòng/phút)	Hệ số công năng (Lưu ý: chỉ nói về động cơ)	Sức quạt gió (m³/phút)	Số Tốc Độ	Quạt Kích Thước (cm)	Loại Vật Liệu Cách Nhiệt
	Điện thế (V-)	Tần số (Hz)	Nguồn(W) Động cơ quạt						
F-409Q	127	60	66.5	715,825,925,1270,1370	0.99	86	5	40	Chức Năng Cách Nhiệt
	220	60	61	610,800,1015,1170,1285	0.99	84			

- Use only with rated voltage. 只能使用額定電壓。
Chỉ dùng với điện áp được chỉ định.
- Before operating this set, please read these instructions completely. 使用前請詳細閱讀本書所載事項。
Trước khi vận hành máy này hãy đọc kỹ các hướng dẫn này.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. 如發現電源線損壞，請即連絡代理商或服務代理或特許技術人員以替換，以防備發生任何災害。
Nếu dây điện hỏng thì phải được nhà sản xuất, đại lý dịch vụ hoặc người có tay nghề tương tự thay để tránh tai nạn.
- Ensure that the fan is switched off from supply main before cleaning or maintenance. 進行清洗或維修前必須先確定風扇的電源已經被關閉。
Nhớ phải ngắt quạt khỏi nguồn điện chính trước khi lau chùi hay bảo trì.

SAFETY PRECAUTIONS
安全注意事項
NHỮNG PHÒNG NGỪA VÌ MỤC ĐÍCH AN TOÀN

Be sure to read and follow these safety directions
 請務必詳細閱讀及遵守安全指導
 Nhớ phải đọc và làm theo các chỉ dẫn an toàn này

Be sure to observe the following safety precautions in order to avoid possible injury to yourself or others and damage to your belongings.
 請務必嚴格遵守以下說明之注意事項以防止對使用者或其他人造成傷害或財物損失。
 Nhớ phải làm theo các cảnh báo an toàn dưới đây để tránh các thương tổn có thể cho bản thân và người khác và hư hỏng tài sản của bạn.

The following symbols indicate the degree of possible danger if the relevant precautions are ignored.
 下列標記代表因不小心或錯誤使用有關欄目的內容而致不同程度的危險或損失。
 Các ký hiệu dưới đây chỉ ra mức độ nguy hiểm có thể nếu các cảnh báo tương ứng bị lơ đãng.

	WARNING 警告 CẢNH BÁO	This term warns you that death or serious injury may result by incorrect operation of the product. 有本標記之欄目表示「有可能造成重傷甚至死亡」之內容。 Điều này cảnh báo quý vị rằng vận hành sản phẩm sai có thể gây tử vong hoặc thương tích nặng
	CAUTION 小心 CHÚ Ý	This term cautions you that injury or physical damage to property may result by incorrect operation of the product. 有本標記之欄目表示「有可能造成重傷甚至死亡」之內容。 Điều này cảnh báo quý vị rằng vận hành sản phẩm sai có thể gây thương tích hoặc tổn hại tài sản

Precautions are classified using the following symbols.
 應遵守的事項有以下分類並由下列圖示來區分及說明。
 Các cảnh báo được xếp hạng bằng các ký hiệu sau.

Symbol with white background denotes a PROHIBITED action.
 白色背景的標記表示有關行為被禁止。
 Các ký hiệu có nền trắng biểu thị một hành động BỊ NGHIÊM CẤM.

This symbol denotes action that are compulsory.
 此圖示表示「必須」要做的事。
 Ký hiệu này biểu thị hành động phải thực hiện.

WARNING
警告
CẢNH BÁO

Never try to take apart, repair or modify this product.
 切勿擅自拆散、修理或改造。
 Không bao giờ được tháo rời các bộ phận, sửa chữa hoặc thay đổi sản phẩm này.

Do not take apart
 禁止拆散
 Không được tháo rời các bộ phận

Contact the dealer for repairing this product.
 若本品故障時請找經銷商修理。
 Hãy liên hệ với cửa hàng để sửa sản phẩm này.

Do not connect line cord into outlet until fan has been completely assembled.
 電風扇還未完全裝配完畢前切勿將電源線插入電源插座。
 Không được cắm dây vào nguồn điện chừng nào quạt chưa được lắp xong hẳn.

Do not connect this unit to power supply other than designated country rated voltage.
 不要連接本機至非指定國家的額定電壓的電力供應。
 Không nối máy này với nguồn điện khác với điện áp chỉ định của nước chủ đích.

Prohibited
 禁止
 Cấm

Do not contact with water.
 不可讓風扇沾水。
 Không tiếp xúc với nước.

Avoid water
 禁止沾水
 Tránh nước

Do not damage power cord.
 切勿使電線或插頭損壞。
 Không làm hỏng dây điện.

e.g. modify, put near heat generating appliance, abnormally twist or bend, forcefully elongate, pull heavy weight, bundle up power cord.
 例如對其加工，放在發熱器具附近，不正常地折曲或扭曲、強行拉長、負重，把電線捆成一扎。
 như thay đổi, đặt gần các thiết bị gây nóng, xoắn hoặc bẻ quá đà, kéo dài quá mạnh, kéo vật nặng, cuộn dây điện lại.

Causing injury, electric shock or even fire due to short circuit.
 引致受傷、觸電、甚至因短路引起火災。
 Gây thương tích, điện giật hoặc thậm chí hỏa hoạn do hở điện.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
 為免造成傷亡，如電源線損壞必須送交其製造商或製造商指定的維修代理或類似的合資格人士作更換。
 Nếu dây điện bị hư hại, phải để nhà sản xuất, đại lý dịch vụ của họ hoặc người có tay nghề tương tự thay để tránh tai nạn.

The safety wire must be always connected.
 保險絲必須要被連接。
 Phải luôn nối dây an toàn.

Can cause injury if drops.
 會導致受傷若掉落。
 Có thể gây tai nạn nếu rơi.

Causing fire or electric shock.
 引起火災或觸電。
 Gây hỏa hoạn hoặc điện giật.

WARNING
警告
CẢNH BÁO

Disconnect power supply before cleaning.
 清潔前必須先切斷電源。
 Rút khỏi nguồn điện trước khi lau chùi.

Otherwise it may cause electric shock.
 否則可能會引致觸電。
 Nếu không nó có thể gây điện giật.

Never touch the main plug if your hands are wet.
 手濕時切勿接觸電源插頭。
 Không bao giờ sờ vào phích điện nếu bàn tay đang ướt.

No wet hand
 手濕不可觸碰
 Không để bàn tay ướt

Follow strictly to all the instructions given in this manual for installation.
 安裝時請嚴格地遵守本手冊內所給的所有指示。
 Phải nghiêm khắc tuân theo các chỉ dẫn trong số hướng dẫn này khi lắp đặt.

Installation error can cause fire, electric shock, set to fall and injuries.
 安裝錯誤可以導致火災、電擊、機組掉落和受傷。
 Lỗi cài đặt có thể gây ra hỏa hoạn, sốc điện, thiết lập để thu và thương tích.

Make sure to switch off switch breaker before installation / repairing.
 確保在進行安裝/修理前關閉開關斷路器。
 Nhớ phải tắt bộ hãm công tắc trước khi lắp đặt/sửa chữa.

Can cause product to suddenly turned on during repairing / installation.
 會導致產品在進行修理/安裝時突然開啟。
 Có thể làm sản phẩm bất chợt bật lên trong khi lắp đặt/sửa chữa.

Do not contact with live parts during installation process.
 切勿在安裝過程中觸碰帶電零件。
 Không tiếp xúc với các bộ phận sống trong quá trình lắp đặt.

Can cause current leakage and resulting in fire.
 會導致漏電和火災。
 Có thể gây rò điện và dẫn đến hỏa hoạn.

CAUTION
小心
CHÚ Ý

Do not use under the following situations:
 • Near to gaseous fuel cooker • Place full of inflammable gas • Place expose to rain or water pour
 • Near insecticide • Oil corrosive solvent • High temperature • High humidity • Near chemicals, oil, dust area.

Prohibited
 禁止
 Cấm

Don't place the fan on unstable surface or near obstacles.
 不要把風扇放置在不平坦的地方或障礙物周圍。
 Không đặt quạt trên nền không vững hoặc gần các vật cản.

Risk on injury by falling fan.
 容易引致風扇倒下而導致受傷。
 Có nguy cơ thương tích do quạt rơi đổ.

Avoid continuously exposure of direct wind from the fan.
 不要長時間把風扇吹著身體。
 Tránh ở trong luồng gió trực tiếp từ quạt thổi ra.

It may cause discomfort.
 導致身體不適。
 Nó có thể gây khó chịu.

Do not put your fingers into the Guard or any moving part of the fan.
 切勿用手指插入網罩中或各可動部份。
 Không cho ngón tay vào tấm chắn hay bất kỳ bộ phận chuyển động nào.

Causing injury.
 引致受傷。
 Gây thương tích.

Make sure all screws and connection are tightly screwed and secured.
 確保所有螺釘都已鎖緊和所有連接都已穩固。
 Nhớ phải vận thật chặt mọi ốc vít và mối nối cho chắc chắn.

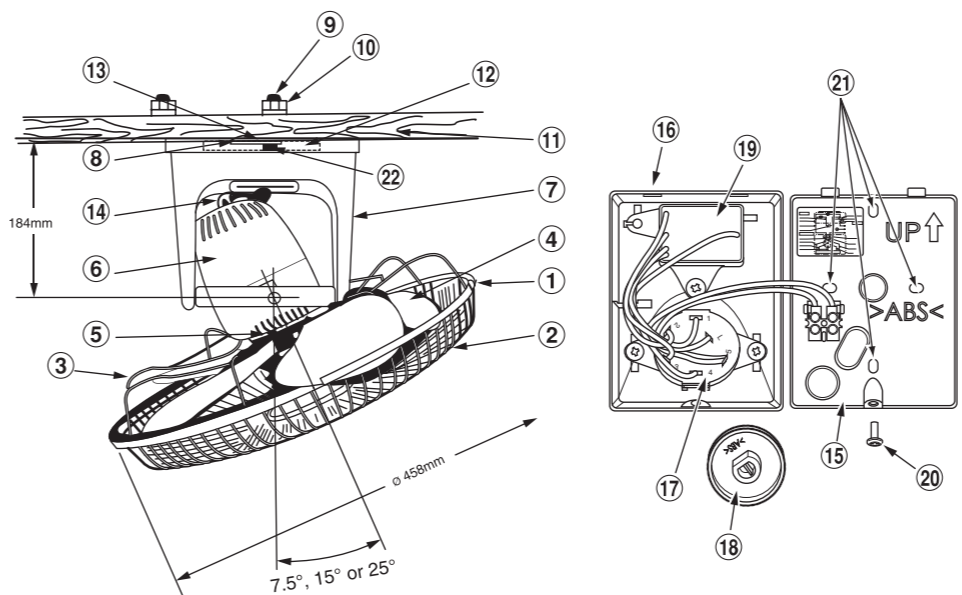
Can cause injury if drops.
 會導致受傷若掉落。
 Có thể gây tai nạn nếu rơi.

Ensure area of mounting fixture has sufficient strength.
 確保安裝夾具位置有足夠的承受力。
 Đảm bảo khu vực gá lắp đủ khỏe.

Can cause injury and product to fall.
 會導致受傷和產品掉落。
 Có thể gây tai nạn và làm sản phẩm rơi.

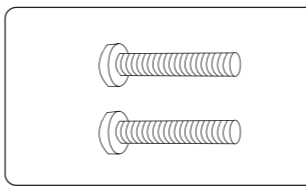
Do not fix at area exposed to strong vibration and knocking.
 不要安裝在有強烈震盪和敲擊的地方。
 Không gá vào chỗ hay bị rung mạnh hoặc bị gõ.

PARTS IDENTIFICATION
零件識別說明
NHÂN DẠNG CÁC BỘ PHẬN

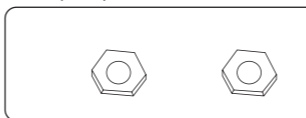


ACCESSORIES
附件
CÁC PHỤ KIỆN

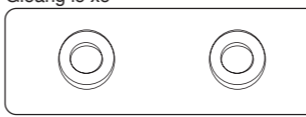
H. Bolt (2 pcs)
 六角螺絲 (2 枚)
 H. Ốc (2 cái)



H. Nut (2 pcs)
 六角螺帽 (2 枚)
 H. Vít (2 cái)



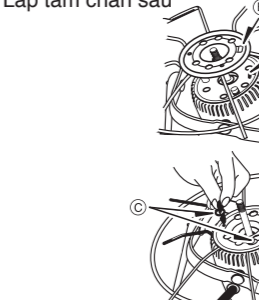
Spring Washer
 彈簧墊圈
 Gioăng lò xo



1	Plastic clip	罩夾	Ghim nhựa
2	Front guard	前網	Tấm chắn trước
3	Rear guard	後網	Tấm chắn sau
4	Blade	扇葉	Cánh quạt
5	Wing bolt	扇葉螺絲	Bu lông cánh
6	Motor	馬達	Mô tơ
7	Stand	支架	Chân quạt
8	Mounting plate assy	安裝板組件	Bộ lắp tấm đế
9	Set bolt	固定螺絲	Bu lông đóng
10	Set nut	固定螺帽	Ốc đóng
11	Ceiling	天花板	Trần
12	Supporting plate	支撐木板	Đế đỡ
13	Set screw	固定螺絲	Vít đóng
14	Rod	桿	Que
15	Regulator base	調整器底	Đế bộ điều chỉnh
16	Regulator cover	調整器外殼	Vỏ bộ điều chỉnh
17	Switch	開關	Công tắc
18	Switch knob	開關旋鈕	Núm công tắc
19	Capacitor	電容器	Tụ
20	Cover set screw	外殼固定螺絲	Vít đóng vỏ
21	Fitting hole	固定螺絲孔	Lỗ khớp làm cũ
22	Safety wire	保險絲	Dây an toàn

HOW TO ASSEMBLE
裝配方法
CÁCH LẮP

Mounting the rear guard
 裝配扇葉後罩
 Lắp tấm chắn sau

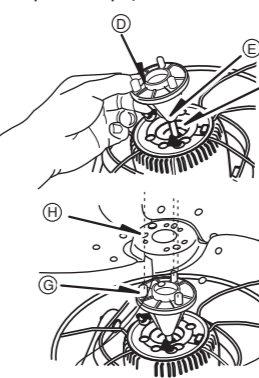


1 Align the projection (A) with the hole (B) of the rear guard, and attach the rear guard to the motor.
 將突出柱 (A) 安裝於後網之孔 (B) 上，然後把後網裝於馬達上。
 Đặt cho khớp chốt (A) với lỗ (B) của tấm chắn sau, và lắp tấm chắn sau vào mô tơ.

2 Re-tighten 2 wing bolts (C).
 扭緊二根扇葉螺絲 (C)。
 Vận chặt 2 chiếc vít cánh (C).

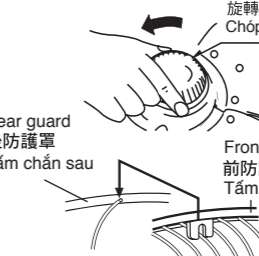
CAUTION
 Please ensure the wing bolts are fully tighten to avoid guard from drop.
 注意
 請確保扇葉螺絲被鎖緊以防止後網掉出。
CẢNH BÁO
 Nhớ phải vận thật chặt 2 chiếc vít cánh để tấm chắn không bị rơi.

Mounting the blade
 裝配扇葉
 Lắp cánh quạt



3 Place the blade boss (D) onto the shaft, and push it all the way until the groove (E) of the blade boss is correctly fitted to the pin (F) of the shaft.
 安裝扇葉片頭 (D) 在軸上，塞它進去直至扇葉片頭的槽 (E) 正確地嵌入軸針 (F)。
 Đặt ổ cánh (D) vào trục, ấn vào hết cỡ đến khi rãnh (E) của ổ cánh khít vào gờ (F) của trục.

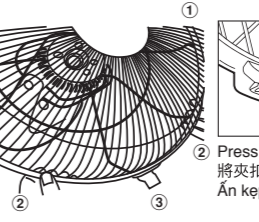
4 Align the projection (G) with the hole (H) of the blade, and attach the blade to the blade boss.
 將突出柱 (G) 對準扇葉上之孔 (H)，然後把扇葉安裝於扇葉片頭上。
 Đặt cho khớp chốt (G) với lỗ (H) của cánh quạt, và gắn cánh quạt vào ổ cánh.



5 Next turn spinner counter clockwise in order to securely tighten the blade.
 逆時針方向扭轉旋轉器，從而上緊扇葉片。
 Sau đó vận chóp giữ cánh ngược chiều kim đồng hồ để giữ chặt cánh quạt cho an toàn

6 Put rear and front guards together.
 與前後防護罩對合。
 Đặt khớp tấm chắn trước và tấm chắn sau.

Snap together the front and rear guards.
 兩手將前後防護罩嵌合。
 Ghép tấm chắn trước và sau lại với nhau.



7 Snap together the front and rear guards according to sequence 1, 2 and 3.
 依照步驟 1, 2 及 3 用兩手將前後防護罩嵌合。
 Kẹp hai tấm chắn trước và sau lại với nhau theo thứ tự 1, 2 và 3.

Press on the clip.
 將夾扣向上按緊。
 Ấn kẹp.